



திருக்குறள்

அறத்துப்பால், பொருட்பால்,
காமத்துப்பால் மூலமும்
பரிமேலழகருரையும்

மூ. உ. வே. வை. மு. கோபாலக்ருஷ்ணமாசார்யர்
குறிப்புரையுடன்

வை. மு. நரசிம்மன்

வை. மு. கோபாலக்ருஷ்ணமாசார்யர் கம்பெனி
17, தெளிசிகப்பெருமாள் கோயில் தெரு,
திருவல்லிக்கேணி, சென்னை-5.

முப்பால்—பொருளடக்கம்

அறத்துப்பால்	...	1—304
பொருட்பால்		1—572 [+ 1—27]
காமத்துப்பால்	...	1—176
திருவள்ளுவமொழி	...	1—30

அறத்துப்பால்—பொருளடக்கம்

1. முகவுரை	...	i
2. முன்னுரை	...	iii
3. திருவள்ளுவர் வரலாறு	...	iv
4. திருக்குறள் வரலாறு	...	xi
5. பரிமேலழகர் வரலாறு	...	xvii
6. அறத்துப்பாலின் இயல் அதிகாரம் என்பவற்றின் அட்டவணை	...	xxii
7. திருக்குறள் அறத்துப்பால் மூலமும் பரிமேலழகருரையும் குறிப்புகளையும்		1—286
8. செய்யுண் முதற்குறிப்பகராதி	...	286
9. அறத்துப்பால் மூலம் பரிமேலழகருரை என்ப வற்றின் அரும்பதம் முதலியவற்றின் அகராதி	...	289
10. பிழைத்திருத்தம்	...	304

மு க வு ரை .

தமிழ்மொழி இறப்புற்றதாக மதிக்கப்படுவதற்குரிய பல காரணங்
களால் திருக்குறளைப் பெற்றிருப்பதென்பது முதன்மையான காரண
மென்பது. அது மிகையாகாது. இதன் இறப்பினால் கருதியே, இது
பலமொழிகளிலும் உருப்பெயர்க்கப்பட்டுப் பலராலும் அவாவோடு
கருப்பட்டு வருகின்றது.

ஆயினும், மூலத்தைப் படித்த மாதிரித் துல்லியமே எங்கும் இந்
துள்ளித் தெளிந்த பொருள் விளங்குவதன்று. ஆகவே, இதற்கு உரை
இருக்கின்றன என்று ஏற்பட்டும், பரிமேலழகருடைய பல உரைகள்
ருளியுமே அச்சுறு வெளிவந்திருக்கின்றன; மறுமைய உரைகள் இப்
போது வெட்டப்படும் ஆரியன்.

வெளிவந்துள்ள இருவுரைகளுள்ளும் பரிமேலழகருடையே யாவ
ராலும் பாராட்டப்படுகின்றது. அவ்வுரை, நூலாசிரியருடைய கருத்
துக்கு ஏற்பப் பதப்பொருள் விளக்குவதோடு பல இடங்கட்கும்
விசேடமான பதார்த்தம், இன்றியமையாத இலக்கணக்குறிப்பு, ஆணி,
வெறுமையான பொருள், சிறவாறு உரை கூறுவதில் கோப்படும்
படித்தறிவேளர் பல விஷயங்களைப் முணர்ந்த புலவராவ் ரென்பது,
திண்ணம்.

ஆயினும், படிக்கின்ற கிண்கிலிருப்பவர்க்கு அவ்வுரைப் பொருள்
முழுவதையும் உள்ளபடியறிதல், முடியாது. அதற்குத் தக்க ஒரு
குறிப்புரை யிருப்பின் நலம். சிங்களத்தில் உரையெழுதிப் பொருளைத்
தெரிவிப்பதில் ஒத்தாருமிக்காரும் இல்லாது கீழ்க்கொண்டு விளங்கிய
வரும் அடியேனுக்குத் தமையன் முறையாகுபவரும் ஆசிரியருமான
ஸ்ரீ-உ-வே, சே-முகுஷணமாதாரிய ஸ்வாமிகள் திருக்
குறளில் அவ்வாறே பொது துணிவற்றிடியார் பரிட்சைக்குப் பாடமாக
வைத்த பகுதிகளைப் பரிமேலழகருடையோடும் அதற்குத் தாமத
எழுதி, குறிப்புரையோடும் வெளியிட்டு வந்ததுண்டு. அப்பகுதிகள்
அதத்துப்பால் முழுதுக்கும், பொருட்பாவின இறுதியில் இரண்
டொரு அதிகாரங்கட்குத் தனி மறறைப் பகுதிகட்கும் உள்ளன.
அந்தக் குறிப்புரையை அப்பெரியார் எழுதி வெளியிடுதற்குத்
துணையாயிருந்தவர், அடியேனுக்குத் தமிழிலக்கணவாசிரியரான
ஸ்ரீ-உ-வே, சே-முகுஷணமாதாரிய ஸ்வாமிகள் ஆவர். சிலசமயத்து
களும் உடலிருந்ததுண்டு.

அப்பெரியாரின் குறிப்புரையோடு பரிமேலழகருடையப் பதிப்
பித்தால், தமிழ் கற்போர்க்கு மிகவும் பயன்படுமென்று, திருவாளர்
வந்துவான்-வேங்கடராமபுர ரெட்டியாரும் மற்றும் சில அறிஞர்களும்
ஒப்புறுத்திக் கூறியதுண்டு. அவர்கள் கூறியதைக் கடைப்பிடித்து,

